形熱鬧・茲譯錄各物價如下・鷄蛋以每打計算・一號大五十三仙・一號中四十九仙・一號細四拾五仙・最細者廿五仙・蔬菜以每磅計算・蘆筍廿仙・青荳十五仙・椰菜仔廿三仙・椰菜五仙至六仙，紅椰菜六仙・卡辣八仙・兩磅拾五仙・每嘜四十元・冬菇五十仙・葱頭五磅廿五仙・怕士聶三磅廿五仙・青椒・紅椒十五仙・一號偉薯仔一百磅二元七十五仙・一號針薯仔一百磅三元五仙・菠菜十仙・闃番茄三磅廿五仙・青番茄六磅廿五仙・蘿蔔二磅九仙・以下每扎計算・紅必二扎十五仙・每嘜四十元・博加利菜十五仙・青葱三扎十仙・芫茜五仙・西洋菜十仙・以下每只計算・沙海椰菜十仙・香芹十仙至廿五仙・椰菜花十五仙至卅仙・本地生菜十仙至廿仙・本土地菓每盒卅仙云・

◉傳聞加相麥氏不久退隱

古壁卅一日電・前任古壁省南部自由黨國會議員兼航空部長跑亞氏・於昨晚在此間對青年自由黨員演講・謂他相信於數月內・召開自由黨會議・選擇新領袖以代替麥首相・蓋麥懇十頃氏・不久或將退隱・

◉到本省遊客汽車拾七萬

域埠卅日電・據卑詩省旅行局委員舉利氏報告・今年夏天遊客時期已告一段落・但計至九月三十日止・經過各關口而來卑詩省之遊客汽車共十七萬二千輛・與舊年同一時期比較多貳萬五千輛云・

◉木瓦工會職員革除會籍

駐美國砵崙埠美洲國際木瓦工會國際總理菲德陵氏・將駐卑詩省分會國際信託員格連拿爾氏・根據塔夫克利例之條欵・以他不肯簽字於誓詞・否認共產黨・又或表同情於共產主義・遂暫時革除會籍云・

◎收買薯仔尾

本公司茲宜大量薯仔尾每噸給價八元倘若超過兩噸本公司包支橫水渡費如有交易請照下列地址直接車來可也

Delta Glucose Refinery Ltd.
Woodwards Landing, Lulu Island
Phone Steveston 73 T

加國 **華盛頓旅館** 云埠
WASHINGTON HOTEL
177 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B.C.
PA. 0540

本館設在壽市定街東門牌壹七七號地点中心近在華區房間清靜床褥雅潔昇降有機不分日夜燃氣熱水隨時應用衛生浴室男女均備僑胞賜顧倒履歡迎

司理關（變祥 榮樂）啟

◎承頂廣豐園聲明

逕啟者廣豐園原在二埠列治文處長潤計共十五個的架今因該園各股東人志圖別業願將該園全盤生意連架生驢馬車輛物件一概頂與趙迎歡承受訂明於十一月一號（即星期六日）下午兩点在廣豐園當衆交易清楚倘有中西轇轕未清楚者務請依期到來聲明理妥如過期不到乃是自誤至於交易之後對於生意盈虧概與舊人無關特此聲明以免後論

卅六年十月三十號　弟趙迎歡預啟

◎哀謝

先考發成岑公府君痛於民國三十六年十月廿日病終於雲埠醫院享壽積閏八十有七歲不孝辰潤遠居祖國不能親視含殮聞耗悲慟誰遵禮成服幸蒙樂後兄及宗侄崇樸等代爲辦理喪事經全月廿四日在雲埠担市當殯儀館出殯扶柩歸土安塟於公共墳塲叨蒙各兄弟叔侄厚惠花圈賻儀及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

哀孤子辰潤稽顙

厚惠列后　恕不稱呼

成利公司　發鵬　發倘　每壹拾元
元亨二元五　公浩貳元　以上花圈車
明裕　慶賜　茂昂　茂才　茂泉
達志　英選　汝品　文濃　翊相
仝花圈車賻儀拾元　公表　百祥
公杜　元枝　卿衍　樸相　公度
花圈車　賻儀四元　崇樸　嘉遇
茂堯　樹廣仝花圈　發悅　俊錫
俊岳仝花圈

◎蔡英煦回國啓事

煦乘十一月八日戈登船歸國既蒙至德總堂昆仲盛筵優待又蒙各親友惠贈詩酒珍品程儀等物拜領之餘且慚且感恕我未暇踵門答謝惟望各位投之所向無不從心並敬祝康健

◎哀謝

先考諱牛字持蓁胡公府君痛于中華民國卅六年十月三日病終寓寢積閏享壽七十有六歲不孝忠信親視含殮遵禮成服經于十月十二日午后二時在參臣殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土安塟華人墳塲叨蒙兄弟黨社戚友世誼厚贈賻儀花圈素車致送親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子忠信泣血稽顙

厚惠恕不稱呼

劉李氏拾元　鍾北炎拾元　劉和樂
馬限本　鄭霖炳　王木　陳貴全
張培植　陳欽　維洛　持廣　維贊
華錫　林榮夫人　李榮　周苟
陳來德　以上賻儀各五圓　黃益賻
儀四圓　關維倉維章維　富和　瑞維
吳英存　以上賻儀各三圓　李春眉
二元五　持機　持煥　和煜　受恩
維汪　持灼　耀之　維裕　維爵
維林　維勳　和柏　暢和　陳喜
趙奕南　伍時美　陳宗巧　陳旺
鄧享　劉希錦　以上賻儀各貳圓
陳勳　黃煥沾　付恩傳　謝如
關國登　關胡玉葉　各賻儀壹圓
民治黨素車一　達權總社素車一
黃榮關　唐奕佩　薛濟號定榮仝車
梁悅逢　周順榮　李聖攝　朱光仝車
劉田　鄭家滋　陳福如　鍾煉仝車
陳宏祥　蘇振燃　周翊鎬　吳棟
仝車　曹秀夫　趙仕照　崔社旋
林國志仝車　黃其燊　萬洲　葉光耀
湯惠予仝車　陳祥　陳福中　余倫和
鍾秀關仝車一　馬翠忠　楊炳坤
蔡元隆　雷華仝車　李洪　馬心民
馬均成　陳福貴仝車一　阮旺
岑卿業　鍾與錦　梁懷炳仝車一
黃旺　吳其　司徒熾仝車　朱作霖
周在遐　阮才　陳焯忠　周王生
林湘仝花圈車　賻儀六圓　黃潮
黃成仝花圈　維洛花圈　鄧命照
花圈　富和　兆彬　陳禮仝花圈
關佐勳　胡維林　黃惠嵐仝花圈
簡根　譚新仝花圈　葉焯楠
葉茂仝花圈　李根　陳丹桂仝花圈
維勳　維燕仝花圈　安定房
車二花圈　呂利牌樓花圈車　劉振智
車一　林進　王木　黃益仝車一
裕綸花圈車　黃確文合家花圈車
劉炳松　劉啟枝　劉炳照仝花圈車
With Deepest Sympathy From Miss Gladys Irving 花圈

土產集團

新英洲尤魚（登市先聲）

輔行雜貨公司
國貨商場

國貨總滙

今年新貨　特別鮮明
今年新價　特別廉平
如蒙光顧　請早訂定
時期一過　難以爲情

FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 Pender St. E.　Phone PA. 6635
Vancouver, B.C.

加拿大云高華
金利源興記辦莊
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

大宗祖國雜貨藥材源源辦到

北江冬菇　北江香辛　天字草菇　淨絲燕窩　大堆魚翅　大猪母參　九龍吊片　中國蘇鮑
生晒毛支　大缸毛支　天字串尤　靚白花膠　開邊蟮膠　木耳雲耳　果皮菜乾　付竹津絲
天字麗參　渾春鹿耙　馳名補茶　各種藥片　各種藥丸　各種藥水　各種藥油　各種藥茶

△代柬

謹訂十一月二十日午后一時爲本社舉行喬遷第二週年紀念典禮之辰敦請

民治黨各級黨部
達權社總支部
洪門大小機關叔父昆仲姊妹

駕臨指示曷勝榮幸

（穩嘜）達權社支部同人敬約

Dart Coon Club, P.O. Box 372 Vernon, B.C.

廖若仙事務所
MISS ANN LEW
ACCOUNTING-INCOME TAX
706 HOLDEN BUILDING
16 E. Hastings St.　MA. 9407

接理
生意數目
月結年結
塡報入息
申請入籍
西文來往
如蒙托辦
包理妥當

黃永源醫師
DR. W. Y. WONG
PHYSICIAN AND SURGEON
診所 Office PA. 4709　221 Main Street
住宅 Res.　FA. 8841　Vancouver, B.C.

前私立北平協和醫學院及國立北京大學醫學院教授
專門皮膚花柳科及外科生殖泌尿科
統治內外科各症
（應診時間）
上午十至十二時
下午三至六時
急症出診預約
診所緬街二二壹號

SUN KEE
ERICKSON, B.C.

靚蘿白百磅五元五
龍牙白每磅六仙
肇菜每磅五仙

信記園啟

襟孖梳銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

現目滙返香港與中國之欵項・每人每月限一百元・本銀行接滙港紙與國幣・幷爲歸國華僑辦理帶款出口手續・凡有委託・妥爲照料・如用華文致函本銀行・亦能解讀

華觀圖書館　唐昭

Optimistic Library
126 A. Pender St. E.
Vancouver, B. C.
花舖電話 BA.0410
本館電話 PA.3766

廣告欄・第㊀號

祖國報紙源源到埠

上海出版：中央日報二毛　文滙日報二毛　申報三毛
新聞報四毛、大公報三毛、立報一毛、天報一毛、七日談三毫
鐵報壹毫、飛報一毛、眞報一毛、上海特寫三毫、光明五毫
誠報一毫、戲報一毛、中外春秋三毫、國際三毫、精華三毫
海風三毫　上海灘三毛、羅賓漢壹毫、滬星三毛　雷達三毫
海潮三毫　海燕三毫　海濤三毫　海晶三毫　風光三毫
海光三毫
星光三毫
香港出版：日報：星島二毫、華僑二毫、果然壹毫、成報壹毫、工商二毫
春明英漢字典「寸半本」甲種三圓五毫　乙種三圓式毛五

香港 **小報**

相思壹毛　春色一毛　雙大壹毫　快活一毫　疏肝壹毫
骨子一角　趣緻一角　趣怪一毫　中華一角　民聲一毫
紅綠一角　喜報一角　公報一角　掃蕩一毫　聲報一角
開心一角　南風一角　新野一角　醒報一毫　針報一毫
戲經壹角　伶星一角　眞欄一角　風流一角　世界一角
僑工壹毛　玫瑰壹毛　春風一毫　綺羅香一毫　溫柔鄉一毫

廣州市出版：越華日報二毫、國華日報二毫・連買十日二元五毫
台山華僑雜誌六三期至六七期叁毫第八期四毫　大同日報二毫
△標準國音學生新字典甲種三圓：乙種二圓七毫半▽

KWONG DUCK LUNG Ltd.
PHONE PACIFIC 6889　VANCOUVER B.C.　299 EAST PENDER STREET
廣德隆有限公司
加拿大雲高華片打街二九一至二九九號
蘇杭服裝　羊毛織品　皮箱袋
宴禮用具　配裝毛揚　出入口貨
TRAVELLING ACCESSORIES　MEN'S WEAR　HOUSEHOLD FURNISHINGS

敬祝
僑胞
榮旋歸國

同國僑胞・均以本公司爲集中購買之總滙・誠以本公司貨品充實而完備・採擇便利・兒取價克己公平・故蒙各界之擁戴・洵非偶然之事也・

一帆風順

大幇羊毛織品人造絲內衣各款衣裳以贈親友實用而適當

英崙羊毛**急布典**四季長褸

時尚所趨無不以先得爲快常備大幇色有多種由卅三至四十二號

秋風到　臘味來

榮榮臘味製造廠
臘味專家
批發
全球
即寄
WING WING CO.

458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.

◎由八月十五號起　加拿大批發價目　過國另計

貨品	價目
頂靚白油腸	每磅七毛五
鴨肝腸	每磅七毛五
蟠油五花肉	每磅六毛五
五花肉	每磅五毛五
頂大原臘鴨	每只三元　每打卅元
肥嫩鴨下庄	每只壹元五毫　每打壹十五元
上等鴨片肉	每磅二元
臘猪頭	每磅四毫
臘猪咀	每磅四毫

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享
◎喊線　壽市定　叁〇四壹

想平想靚　幇襯我

（本報接製笠巴圖章）